

بروشور برای مراجعین در ZZC



Co-funded by
the European Union



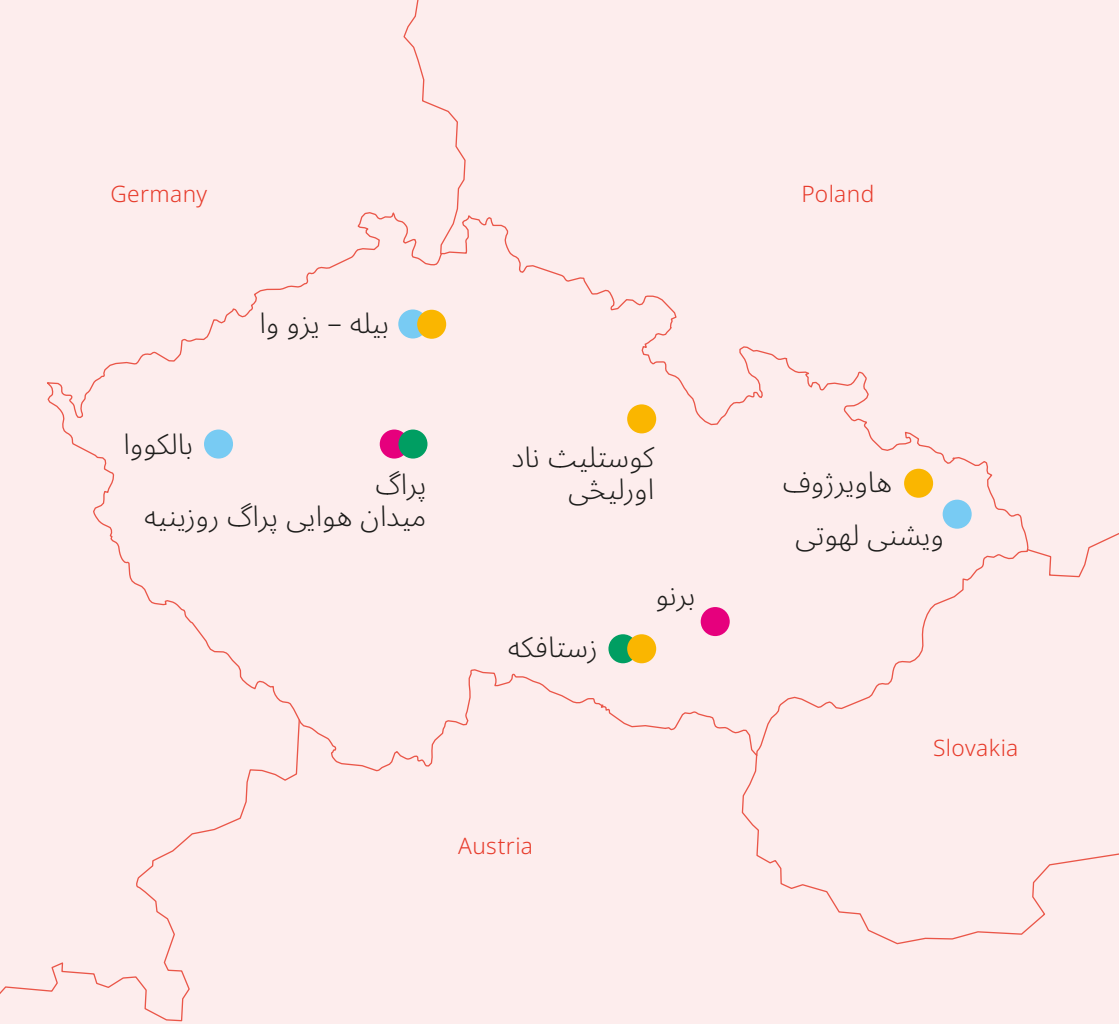
Consortium of Migrants
Assisting Organizations



SDRUŽENÍ ASSOCIATION
PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION
A MIGRACI AND MIGRATION



organization
for aid to
refugees



- پراگ برنو: شهر های بزرگ جمهوری چک
- مرکز پذیرش: میدان هوایی پراگ - روزنیه، زستافکه
- مرکز توقیف یا نگهداری اتباع خارجی: بالکووا، بیله یزو وا، ویشنی لهوتی
- مرکز اقامت: کوستلیخ ناد اورلیخی، زستافکه، هاویرزوف

مرکز نگهداری یا توقیف اتباع خارجی اتباع خارجی جی است ؟

- همچنین به نام بازداشتگاه یا «بند» نیز نامیده میشود، مخفف آن ZCC میباشد.
- این یک نوع مرکز بسته است که یک خارجی نمی تواند آن را ترک کند.
- پلیس خارجی و وزارت داخله خارجیانی را که در جمهوری جک بر خلاف قانون اقامت دارند یا هم وارد خاک جمهوری جک شده اند (مثلاً بدون پاسپورت یا بدون ویزا) در این مرکز قرار می دهند.

برای چه مدتی می توانید در نگهداری یا توقیف باشید ؟

- شما نباید بیش از ۰۸۱ روز نگهداری شوید. به طور استثنایی، پلیس می تواند این مدت را تا ۵۴۵ روز افزایش دهد.
- خانواده ای که فرزند خردسال دارد نباید که بیش از ۰۹ روز در مرکز نگهداری اتباع خارجی باشد.
- در این مدت پلیس خارج کردن شما را یا انتقال شما را به کشور دیگری آماده می کند.

درخواست برای حفاظت بین المللی در ZCC

- شما می توانید ظرف ۷ روز پس از دستگیری یا توقیف برای حمایت بین المللی (پناهندگی) درخواست کنید.
- پلیس خارجی باید شما را در مورد این امکان به درستی بفهماند.
- درخواست حمایت بین المللی به شما حق خروج از مرکز را نمی دهد. وزارت داخله به ارتباط درخواست شما رسیدگی مستقل انجام خواهد داد (حزئیات در زیر).



تحويل کردن / بازگشت



۵۴۵ روز

امکان تمديد زمان نگهداری یا توقیف



۰۸۱ روز

حداکثر زمان



تحويل کردن / بازگشت



۰۹ روز

حداکثر زمان برای
خانواده ها و خارجی
های خردسال

۷ روز

امکان درخواست کردن
برای حمایت بین المللی

دستگیری یا
توقیف

شما باید به
کشور اصلی خود
اخراج شوید

شما باید بر
اساس توافقنامه
دوبلین به کدام یک
از کشورهای دیگری
عضو اتحادیه اروپا
منتقل شوید

شما چرا اینجا هستید؟



شما باید بر
اساس توافق نامه
پذیرش مجدد
منتقل شوید

بدون مدارک و
ویزا به جمهوری
چک سفر کرده اید

شما در
جمهوری چک
بدون مدارک و
ویزا بودو باش
داشتید

بدون داشتن
اجازه کار شما کار
میکردید

شما برای
جمهوری چک خطر
ایجاد میکنید

مرکز پذیرش چیست ؟

- مرکز پذیرش برای اسکان متقاضیان تازه وارد برای حمایت بین المللی (پناهندگی) خدمت میکند، و آن هم تا پایان مراحل ورودی مانند تایید هویت، گرفتن شست های انگشت، مصاحبه ورودی یا انترویو و تحقیقات اجتماعی، معاینه پزشکی.
- خروج آزادانه از مرکز پذیرش تا پایان مراحل ورودی امکان پذیر نیست.
- در مرکز پذیرش به شما مسکن، غذا، نیازهای اولیه حفظ الصحه و مراقبت های درمانی ارائه می شود. متقاضیان حمایت بین المللی در اینجا به خدمات اجتماعی و روانی دسترسی دارند و می توانند در فعالیتهای اوقات فراغت شرکت کنند، به کارگاه های هنری بروند و غیره.

مرکز اقامت چیست ؟

- مرکز اقامت برای اسکان متقاضیان حمایت بین المللی که مراحل ورودی تعیین شده را در مرکز پذیرش گذرانده اند استفاده می شود، و آن هم در طول مدت جریان پروسیجر یا روند درخواست آنها برای حمایت بین المللی.
- متقاضیان می توانند مرکز اقامت را آزادانه ترک کنند. آنها همچنین می توانند به مسکن خصوصی نقل مکان کنند.
- خدمات ارائه شده مشابه است به خدمات که در مرکز پذیرش ارائه میشود.

این چیست ؟

حفاظت بین المللی

حمایت بین المللی به خارجی هایی اعطا می شود که در جمهوری چک قرار دارند و بازگشت به کشور اصلی آنها برای آنها با امن نخواهد بود. به طور مثال در کشورشان جنگ است و یا به خاطر نظریات سیاسی خود در معرض آزار و اذیت قرار دارند.

دو نوع حمایت بین المللی وجود دارد: پناهندگی (که از نظر زمان نامحدود است) و حمایت فرعی یا موقتی (از نظر زمان نامحدود است، با امکان تمدید آن).

در مورد اعطای حمایت بین المللی وزارت کشور تصمیم میگیرد. اگر برای حمایت بین المللی درخواست بدهید، وزارت کشور چندین مصاحبه یا انترویو با یک مترجم با شما انجام خواهد داد. دلایلی که چرا کشور اصلی خود را ترک کردید و اینکه آیا می توانید با امن به کشور اصلی خود بازگردید را بررسی می کند. وزارت همچنین اطلاعاتی در مورد کشور صلی شما به دست می آورد. شما می توانید پیشنهاد کنید تا وزارت گزارش ها و شواهد مشخص را در نظر بگیرد. شما همچنین حق دارید در مورد موضوع خود با وکلا و کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل (UNHCR) مشوره کنید.

وزارت داخله موظف است تا ظرف مدت ۶ ماه در مورد حمایت بین المللی تصمیم صادر کند. در موارد استثنایی امکان دارد که مهلت تصمیم گیری تمدید شود.

در مقابل تصمیم منفی شما این امکان را دارید که دعوی کنید. در صورت که صورت دعوی یا شکایت خود را ندهید، شما موظف هستید که قلمرو جمهوری چک را ترک کنید.

اخراج اداری

این یک تصمیمی است که بر اساس آن باید اتحادیه اروپا را ترک کنید. در عین حال پلیس یک دوره ممنوعیت ورود برای شما تعیین می کند و شما نمی توانید در این مدت تعیین شده به اتحادیه اروپا بازگردید.

می توانید ظرف ۰۱ روز پس از ابلاغ این تصمیم، نسبت به این تصمیم درخواست تجدیدنظر را کنید.

در صورت رد درخواست تجدیدنظر می توانید ظرف ۰۱ روز دعوی کنید.

ممنوعیت ورود به خاک اتحادیه اروپا معمولا از نیم سال تا ۰۱ سال است. اگر بطور داوطلبانه خارج شوید، می توانید برای کاهش مدت ممنوعیت ورود تقاضا کنید.

تصمیم در مورد انتقال (دوبلین، پذیرش مجدد)

تصمیم در مورد انتقال به کدام یک از کشورهای دیگر اتحادیه اروپا یا کشور دیگری که مسئول بررسی درخواست شما را برای حمایت بین المللی بر اساس مقررات دوبلین یا موافقت نامه پذیرش مجدد میباشد. به عنوان مثال، اگر شما درخواست پناهندگی را در رومانی یا بلغارستان داده باشید، وزارت در مورد انتقال شما به آن کشور تصمیم خواهد گرفت.

تصمیم در مورد مکلف شدن به ترک خاک

این تصمیمی است که به آساس آن شما مکلف هستید اتحادیه اروپا را ترک کنید. با این حال اما مانند اخراج اداری ممنوعیت ورود را شامل نمی شود. پس از بازگشت به کشور اصلی خود، می توانید بلافاصله برای هرگونه ویزا به هر کشور اتحادیه اروپا درخواست دهید.

دستور خروج

دستور خروج را برای شما وزارت کشور یا پلیس صادر می کند. دستور خروج به شما این حق را می دهد که برای مدت زمانی لازم برای انجام اقدامات فوری برای خروج از قلمرو (مثلاً تهیه تکت) به طور قانونی در قلمرو بمانید.

این مدت نمی تواند بیش از ۰۶ روز باشد و فقط در شرایط استثنایی قابل تمدید است. مدت اقامت توسط پلیس یا وزارت داخله در دستور خروج تعیین و درج می شود. اگر از این مدت بگذرید، به طور غیرقانونی در جمهوری چک اقامت خواهید داشت.



این چیست ؟

بازگشت داوطلبانه

تصمیم داوطلبانه برای بازگشت به کشوری که شهروند آن هستید یا به کشور دیگری که به شما اجازه ورود به قلمرو آن را می دهد.

اگر تصمیم بگیرید از بازگشت داوطلبانه استفاده کنید، وزارت کشور نیمی از مصارف سفر (تکت طیاره، تکت های سفر) شما را پرداخت خواهد کرد. در صورت بازگشت داوطلبانه می توانید از پلیس خارجی نیز بخواهید که مدت ممنوعیت ورود را که در تصمیم اخراج اداری برای شما وضع شده است کوتاه کند.


از ZZC بطور منظم کارمندان وزارت داخله بازدید می کنند که آنها این امکانات را برای شما توضیح خواهند کردند. معلومات بیشتری در این مورد به شما از سوی حقوق دان یا کارمند بخش اجتماعی داده خواهد شد.

پس از بازگشت باید نیمی دیگر از مصارف سفر را به وزارت پرداخت کنیم. اگر این مصارف را پرداخت نکنید، ممکن است در آینده برای دریافت ویزا یا اجازه اقامت برای ورود به جمهوری چک با مشکل مواجه شوید.

تصمیم توقیف یا نگهداری

تصمیم پلیس خارجی و وزارت داخله در مورد قرار دادن شما در یک مرکز نگهداری اتباع خارجی. در تصمیم نگهداری یا توقیف، پلیس یا وزارت داخله توضیح خواهند داد که چرا شما را در این مرکز بسته قرار می دهند. توضیح خواهد داد که طبق کدام قانون و برای چه مدت شما را نگهداری می کند. پلیس خارجی یا وزارت داخله می توانند بطور مکرر نگهداری شما را تا حداکثر مدت محاز (۰۸۱ روز) تمدید کند.

شما ۵۱ روز فرصت دارید تا در مقابل تصمیم نگهداری یا توقیف دعوی کنید. در نوشتن درخواست به شما وکیل کمک می کند. دادن درخواست صورت دعوی در مقابل نگهداری یا توقیف شما می تواند اقامت شما را در ZZC به درازی بکشد. در مورد نگهداری یا توقیف شما بعداً دادگاه مستقل تصمیم خواهد گرفت.

اگر محکمه تصمیم بگیرد که نگهداری یا توقیف شما غیرقانونی است، باید که فوراً آزاد شوید. شما همچنین حق دارید برای محدودیت غیرقانونی آزادی شخصی، غرامت مطالبه کنید. 

برای جلوگیری از نگهداری یا توقیف در ZZC از چه چیزهایی باید اجتناب کرد:

۱. در فکر مدت اعتبار پاسپورت، اجازه اقامت یا ویزای خود باشید. برای تمدید به موقع قبل از ختم شدن مدت اعتبار آن درخواست کنید.
۲. با تصمیم منفی، حکم ترک خاک یا اخراج اداری به موقع برخورد کنید. هنگامی که نامه ای از وزارت داخله، پلیس خارجی یا سایر مقامات دریافت کنید، در اسرع وقت برای خود برای مشاوره حقوقی وقت بگیرید.
۳. بدون قرارداد کار و محور کار خود را شامل کار نکنید.
۴. با موسسات مشکوک یا افرادی که قول می دهند اسناد را برای شما در مقابل مبالغ بالای تهیه میکنند کنند همکاری نکنید. هرگز مدارک جعلی را نپذیرید و از آن استفاده نکنید (!).
۵. همیشه مدارکی که به شما اجازه اقامت در جمهوری چک را می دهد همراه خود داشته باشید.



با چه کسی در ZCC ملاقات خواهد کردید ؟



کارمند بخش اجتماعی

اطلاعات اولیه در مورد روند که ارتباط به شما میگیرد، در مورد حقوق و وضعیت شما را در اختیار شما قرار می دهد. او به سوالات شما پاسخ خواهد داد.

او در خرید، لباسشویی، نیازهای طبی (به شمول نیازهای قاعدگی) یا تغییر منو به شما کمک می کند.

اگر مشکلی دارید و به چیزی نیاز دارید به شما کمک می کند. او به شما در تهیه خدمات ترجمه، طبی و حقوقی کمک می کند.

او به شما برای آماده کردن به پایان رسانیدن اقامت شما در ظل ZCC کمک می کند (با نقل مکان به مرکز اقامت، به کشور دیگری که مسئولیت درخواست پناهندگی شما را دارد، یا برای آماده کردن بازگشت به کشور اصلی شما).

وکیل یا حقوق دان



اطلاعات اولیه در مورد روند که ارتباط به شما میگیرد، در مورد حقوق و وضعیت شما را در اختیار شما قرار می دهد. او به سوالات شما پاسخ خواهد داد.

او وضعیت را برای شما توضیح خواهد داد و او به شما در تهیه و تنظیم یک درخواست تحدید نظر یا درخواست دعوی در رابطه با اخراج اداری، در رابطه با تصمیم در مورد مکلف بودن به ترک خاک، در رابطه با تصمیم در مورد انتقال، در رابطه با تصمیم منفی در موضوع حمایت بین المللی و یا در رابطه با تصمیم در مورد نگهداری در ZCC کمک میکند.

وکیل یا حقوق دان می تواند درخواست دسترسی به سوابق صیحه شما را بدهد. اگر ثبوت های مهمی برای پرونده خود در تلفن همراه خود دارید، وکیل می تواند درخواست کند که تلفن همراه شما یک بار در دسترس شما قرار گیرد.

⚠ کمک حقوقی رایگان است و ترجمان در دسترس می باشد
وکیل موظف است که محرمانه بودن را حفظ کنید

چه کسی دیگری را در ZCC ملاقات خواهید کرد ؟

24/7



خدمات ۴۲ ساعته

کمک در شرایط اضطراری ۴۲ ساعت شبانه روز.



داکتر / پرستار

در صورت داشتن مشکلات سلامتی به شما کمک خواهد کرد.



سرویس امنیتی خصوصی

مسئول امنیت شما در ZCC می باشد.



مربی / معلم

او به شما فعالیت های اوقات فراغت را ارائه می کند، او در آموزش به کودکان کمک می کند.



روانشناس

اگر بخواهید در مورد مشکلات خود با کسی صحبت کنید، به شما کمک می کند.



OAMP

کارمندان اداره پناهندگی و سیاست مهاجرت وزارت داخله جمهوری چک.



مسئول تهیه مسکن

او برای شما رختخواب یا وسایل حفظ الصحة را فراهم می کند، او به شما در شستشوی لباس کمک می کند.



کادر کمکی

آشپز، تعمیرکار.



پلیس

اعضای پلیس خارجی.

در اختیار شما چی میباشد ؟



مسکن



صرف کردن غذا ۳ بار در روز
(کودکان ۵ بار در روز) با امکان
انتخاب منو هنگام ورود به مرکز



آموزش کودکان با تاکید بر آموزش
زبان حکمی



فعالیت های اوقات فراغت
(اتاق تلویزیون، کارگاه های هنری،
کتابخانه، حیم و غیره)



مراقبت های فوری صیحی



اینترنت



دستگاه های تلفن



لوازم حفظ الصحه (نوار، تامپون،
ماشین ریش)



خدمات اجتماعی



کمک حقوقی رایگان

در ZCC کدام کاری را (نه) می‌توانید انجام دهید؟

شما نمی‌توانید بدون اجازه پلیس ZCC را ترک کنید. شما باید از محدودیت کافی در حقوق خود را متحمل شوید (مانند حق آزادی رفتن، حق حریم خصوصی).

هنگام ورود به ZCC باید تلفن همراه، پول و کارت‌های خود را تحویل دهید. شما حق یک تماس تلفنی برای ۳ دقیقه ای را دارید. شما حق دارید شماره تلفن‌ها را از تلفن خود کپی کنید. برای برقراری تماس می‌توانید از دستگاه‌های تلفون استفاده کنید.

ZCC به ۲ قسمت تقسیم می‌شود - بخشی با رژیم نرم و بخشی با رژیم سخت. اگر خوشونت‌امیز هستید و قوانین ZCC را رعایت نمی‌کنید، مرکز می‌تواند شما را به بخشی با رژیم سخت‌گیرانه منتقل کند، حای که نظارت بیشتر است.

می‌توانید بدون محدودیت مکاتبات را ارسال و دریافت کنید.

می‌توانید بدون محدودیت پول دریافت کنید (اما باید آن را برای نگهداری تحویل کنید). از پول نگهداری شده شما می‌توانید یک بار در هفته تا سقف ۰۰۳ کرون جکی پول را برای خرید (مثلاً غذا و سگرت) برداشت کنید. در خرید با شما کارمند کمک خواهد کرد.

می‌توانید هفته ای یک بار بسته‌ها را دریافت کنید، که وزن آن از ۰۱ کیلو گرام زیاد نباشد.

می‌توانید ۴ بار در هفته و حداکثر برای ۱ ساعت بازدید داشته باشید.

پس از خروج از ZCC یک صورتحساب دریافت می‌کنید که در آن مبلغی را که باید برای اقامت در ZCC بپردازید ثابت شده است. اگر محکمه نگهداری یا توقیف شما را غیرقانونی تشخیص داد، شما موظف به پرداخت هزینه اقامت خود در ZCC نیستید.

می‌توانید آزادانه در جوکات بخش رژیم نرم گشت و گذار کنید.

سازمان های برای کمک به پناهندگان

(Organizace pro pomoc uprchlíkům)

پراگ Prague

Poděbradská 5, Praha 9, 190 00
+420 730 158 779, +420 730 158 781

www.opu.cz
opu@opu.cz

برنو Brno

Josefská 8, Brno, 602 00
+420 731 448 938, +420 731 928 388

www.opu.cz
opu.brno@opu.cz

استراوا Ostrava

28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00
+420 604 221 035, +420 731 502 661

www.opu.cz
opu.ostrava@opu.cz

پلزن Plzeň

Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00
+420 604 809 165

www.opu.cz
opu.plzen@opu.cz

هرادیت کرالو وی Hradec Králové

Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02
+420 733 278 174

www.opu.cz
opu.hradeckralove@opu.cz

انحمن برای ادغام و مهاجرت

(Sdružení pro integraci a migraci)

Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00
+420 224 224 379

www.migrace.com
poradna@migrace.com